

EAP – ENTE DI ASSISTENZA PER IL PERSONALE DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

Procedura aperta per l'affidamento dell'appalto di servizi di organizzazione di viaggio relativi ai soggiorni estivi in Italia e soggiorni di studio all'estero da erogare in favore dei figli e orfani del personale dell'Amministrazione penitenziaria per le stagioni 2009 - 2011 con possibilità di rinnovo

RISPOSTE A QUESITI E DOMANDE FREQUENTI (FAQ)

Domanda 1

DOCUMENTAZIONE BUSTA A: a.7/a.8) attestazioni di servizio rilasciate dai nostri committenti pubblici o privati per gli esercizi 2005-2006-2007.

Tali attestazioni vanno inserite nella busta A?

Per quanto riguarda le attestazioni dei committenti pubblici, cosa deve esserci scritto esattamente? In alcuni casi non siamo in possesso delle attestazioni di servizio, può bastare il nostro elenco con la nostra dichiarazione a riguardo?

Per quanto riguarda i committenti privati, non sempre esiste un numero di registrazione di contratto, se non una nostra numerazione interna, può andare bene comunque?

Risposta 1

DOCUMENTAZIONE BUSTA A

SI, le attestazioni (ex art. 42, comma 1, lett. a)) devono essere inserite nella busta A in allegato alla dichiarazione presentata secondo lo schema All. 1 al disciplinare.

Nell'attestazione rilasciata dai committenti pubblici deve essere specificato in particolare che il servizio (di cui al punto a.7 del disciplinare di gara) sia stato prestato senza demerito. Tutti gli altri dati relativi al servizio prestato devono essere inseriti nell'elenco, così come specificato nel punto a.8 del disciplinare di gara.

In base all'art. 42, comma 4, del D.Lgs. n. 163/2006 i requisiti previsti dal comma 1 del medesimo articolo possono essere provati in sede di gara mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. del 28 dicembre 2000 n. 445 (cfr. art. 42 D.Lgs. n. 163/2006).

Per quanto riguarda il numero di registrazione del contratto, si chiarisce che, nel caso in cui non esista un numero di registrazione del contratto, sarà sufficiente indicare la Vostra numerazione interna e la data di sottoscrizione del contratto o accordo (anche se non registrato). Praticamente la disposizione di cui al punto a.8 dell'art. 7 del disciplinare di gara deve essere intesa come segue: "... data ed estremi di registrazione del contratto ove registrato ..."

Domanda 2

Documentazione e dimostrazione dell'avvenuto pagamento: si chiede conferma degli estremi per effettuare il pagamento di Euro 100 per lotto B:

c/c postale n. 73582561

intestazione: Aut.Contr.Pubb. Via Di Ripetta n.246 – 00186 Roma

Inoltre, volendo partecipare al lotto B1 e B2, il pagamento è da intendersi di Euro 100 per due volte, quindi euro 200?

Risposta 2

Si confermano gli estremi indicati per il pagamento di €100 per il lotto B.

Il contributo di Euro 100,00 richiesto per la partecipazione al lotto B (che comprende i due sub lotti) è unico ed è totale, indipendentemente dalla partecipazione ad un solo sub-lotto o ad entrambe.

Domanda 3

Nella BUSTA A, va anche inserito il disciplinare di gara e capitolato controfirmato in tutte le pagine dal legale rappresentante?

Risposta 3

NO, nella busta A non devono essere inseriti il disciplinare di gara ed il capitolato controfirmati.

Domanda 4

CAPITOLATO LOTTO B - ESTERO

14. Polizze assicurative: è sufficiente dichiarare nel progetto che le polizze richieste verranno attivate, oppure bisogna produrre altro tipo di documentazione?

Nel capitolato infatti si parla di "presentare", cosa si intende esattamente?

Risposta 4

E' sufficiente dichiarare nel progetto che le polizze richieste verranno attivate. Sarà cura del concorrente aggiudicatario della gara presentare le necessarie polizze assicurative.

Domanda 5

8. STRUTTURA RICETTIVA-ORGANIGRAMMA-VIGILANZA

Si intende che i certificati di agibilità etc, planimetrie, contratti del personale etc non vanno allegati alla documentazione ma devono essere a disposizione presso le strutture in caso di vostre richieste. Abbiamo interpretato correttamente?

Risposta 5

SI, tutti i certificati e le planimetrie devono essere tenuti a disposizione presso le strutture e non devono essere allegati alla documentazione della gara.

Domanda 6

12. TEMPO LIBERO E CORSO DI LINGUA

a) lezioni di almeno 18 ore settimanali: di quanti minuti si intendono le ore? Si intendono ore di 60 minuti ciascuna, oppure moduli che possono essere di 45/50 minuti come di consueto nelle scuole internazionali?

Risposta 6

Nel rispetto delle consuetudini internazionali i moduli delle lezioni possono anche essere di 45/50 minuti, ma il totale delle ore settimanali di lezione deve comunque essere di almeno 18 ore.

Domanda 7

CAPITOLATO LOTTO B

N.13) ATTIVITA' CULTURALI-GITE ED ESCURSIONI

3 escursioni della mezza giornata - possono prevedere la visita della stessa città di residenza? In effetti, nelle grandi città per la mezza giornata che non lascia molto tempo a disposizione, è auspicabile approfondire la visita della città stessa.

Risposta 7

SI, le escursioni di mezza giornata possono essere dedicate alla visita della città di permanenza.

Domanda 8

Se l'impresa concorrente, come da rogito del notaio datato 30/12/2008, è stata incorporata in altra azienda, per quanto concerne i bilanci 2005-2006-2007 da allegare, questi devono essere forniti solo dell'impresa incorporata o di tutte le imprese incorporate e anche dell'incorporante?

Risposta 8

I fatturati 2005-2006-2007 da allegare devono essere forniti solo dall'impresa concorrente (incorporata), in considerazione anche del fatto che il rogito del notaio è datato 30/12/08 e a tale data il bilancio dell'impresa concorrente (società incorporata) al 31/12/2007 (ammesso che l'esercizio di tale società sia coincidente con l'anno solare) doveva già essere stato approvato.

Domanda 9

Per quanto concerne la lettera b.3) dell'allegato 1 si parla di struttura organizzativa. Cosa si intende?

Risposta 9

Si definisce "**struttura organizzativa**" la schematizzazione delle entità aziendali (o anche unità organizzative), con la assegnazione a ciascuna di esse di obiettivi, poteri e compiti operativi. Pertanto l'espressione "struttura organizzativa" implica una descrizione esatta e sintetica del sistema organizzativo posseduto dall'impresa, con la definizione dei ruoli, delle responsabilità e dei contenuti delle diverse posizioni funzionali, anche gerarchiche, in coerenza con il contesto e gli obiettivi dell'azienda.

Domanda 10

Per quanto concerne la lettera b.3) dell'allegato 1 si parla di dotazione organica complessiva. Ci si deve limitare a indicare SOLAMENTE il numero medio dei dipendenti e il numero dei dirigenti? Occorre fare la media degli anni 2005 – 2006 - 2007?

Risposta 10

Nell'indicare la dotazione organica complessiva si deve far riferimento al numero medio annuo dei dipendenti prendendo in considerazione gli anni 2005-2006-2007 (così come i fatturati presi in considerazione) ed il numero dei dirigenti presenti nell'organizzazione aziendale.

Domanda 11

Un'azienda che intende partecipare al Lotto A – Italia – e a tutti i relativi sub-lotti A1 – A2 – A3: quanti plichi deve presentare?

Risposta 11

E' necessario presentare un'unica busta A, che è unica per tutti i sub lotti. Per quanto riguarda la busta B, in caso di partecipazione a più sub lotti, è necessario confezionare ed inserire in un'unica busta B tante buste B relative ad ogni sub lotto per cui si concorre. Comportamento analogo dovrà essere adottato per la busta C.

Domanda 12

La documentazione di cui alla busta A è da considerarsi unica per tutti i sub-lotti oppure occorre ripetere la documentazione per ogni sub-lotto cui si partecipa?

Risposta 12

La busta A è da considerarsi unica per tutti i sub lotti.

Domanda 13

L'impresa che partecipa a tutti i sub-lotti (A1 – A2 – A3), deve presentare per ciascun sub-lotto tante buste B – OFFERTA TECNICA. Le **3 buste B**, relative a ciascun sub-lotto, devono essere inserite direttamente nell'unico plico oppure in una busta B contenitore delle tre buste B relative a ciascun sub-lotto? Nel caso in cui sia valida quest'ultima ipotesi:

- a. nella busta B contenitore delle tre va riportata all'esterno la dicitura: Busta "B": "Soggiorni estivi EAP – triennio 2009/2011. Procedura aperta per l'affidamento di pacchetti turistici tutto compreso. Lotto A" – OFFERTA TECNICA" o quale altra dicitura?

- b. ed ancora l'elenco numerato di tutta la documentazione ivi contenuta (punto 8.1 del disciplinare di gara) deve essere inserito solo nella busta B "contenitore" delle tre oppure nelle singole buste B relative a ciascun sub-lotto oppure in tutte le buste B (sia nella "contenitore" che in quelle relative ai sub-lotti)?
- c. i documenti di cui al punto 8.2 lettere a) e b), al punto 8.3, al punto 8.4 del disciplinare di gara devono essere sempre e comunque inserite nelle buste B relative ai singoli sub-lotti?

Risposta 13

Le tre buste B, relative a ciascun sub lotto, devono essere inserite in una busta B contenitore delle tre buste B relative ad ogni sub lotto per cui si concorre.

- a. All'esterno della busta B "contenitore" delle singole buste B relative ad ogni sub lotto per cui si concorre deve essere riportata la dicitura: "Soggiorni estivi EAP – triennio 2009/2011. Procedura aperta per l'affidamento di pacchetti turistici tutto compreso. Lotto A – Sub-lotto A1-A2-A3" – OFFERTA TECNICA
- b. L'elenco numerato di tutta la documentazione ivi contenuta deve essere inserito nelle singole buste B relative ad ogni sub lotto.
- c. SI, tali documenti devono essere inseriti nelle singole buste B relative ad ogni sub lotto.

Domanda 14

Al punto 8.2 del disciplinare di gara si legge "separato elenco numerato, distinto dalle rispettive schede pacchetto, contenente la denominazione e l'ubicazione di ciascuna struttura proposta per ogni sub-lotto", per **separato elenco numerato** si intende un elenco numerato di tutte le strutture offerte con l'indicazione della denominazione e dell'ubicazione di ciascuna struttura proposta riferita a ciascun sub-lotto oppure tanti elenchi numerati quante sono le strutture offerte?

Risposta 14

Per "**separato elenco numerato**" si intende un elenco numerato di tutte le strutture offerte con l'indicazione della denominazione e dell'ubicazione di ciascuna struttura proposta riferita a ciascun sub-lotto.

Domanda 15

Al punto 8.4 del disciplinare di gara si legge che ciascuna scheda pacchetto, relativa a ciascuna struttura offerta, dovrà essere accompagnata da un CD: i CD devono essere contrassegnati all'esterno da un etichetta o da che altro? Va apposta una dicitura sui CD? Se si, cosa?

Risposta 15

Si suggerisce ai concorrenti di apporre sul CD, con inchiostro indelebile, la dicitura recante l'indicazione dell'offerente, del sub lotto e della singola scheda pacchetto interessata. Indipendentemente dalla modalità scelta dal concorrente per contrassegnare i CD che dovranno essere allegati alla rispettiva scheda pacchetto in formato cartaceo, l'offerta tecnica sarà comunque ritenuta valida purché i CD abbiano un contenuto conforme a quanto previsto dal Disciplinare di gara all'art. 8 punto 4.

Domanda 16

L'impresa che partecipa a tutti i sub-lotti (A1 – A2 – A3), deve presentare per ciascun sub-lotto tante buste C – OFFERTA ECONOMICA. Le **3 buste C**, relative a ciascun sub-lotto, devono essere inserite direttamente nel plico oppure dapprima in una busta C contenitore delle tre buste C relative a ciascun sub-lotto? Nel caso in cui sia valida quest'ultima ipotesi:

- a. nella busta C va riportata all'esterno la dicitura: Busta "C": "Soggiorni estivi EAP – triennio 2009/2011. Procedura aperta per l'affidamento di pacchetti turistici tutto compreso. Lotto A" – OFFERTA ECONOMICA" o quale altra dicitura?

Risposta 16

Le tre buste C relative a ciascun sub lotto, devono essere inserite in una busta C contenitore delle tre buste C relative ad ogni sub lotto per cui si concorre.

- a. All'esterno della busta C "contenitore" delle singole buste C relative ad ogni sub lotto per cui si concorre deve essere riportata la dicitura: "Soggiorni estivi EAP – triennio 2009/2011. Procedura aperta per l'affidamento di pacchetti turistici tutto compreso. Lotto A – Sub-lotto A1-A2-A3" – OFFERTA ECONOMICA

Domanda 17

Nel capitolato "Allegato – Scheda Pacchetto Lotto A": sub-lotti A2 – A3 (pag. 17) si legge: Gli spazi dovranno essere completati in modo analitico e sintetico (max 3 cartelle per pacchetto): per cartella si intende la facciata di una pagina? Da quante righe deve essere composta una facciata? La grandezza del carattere di quanto deve essere?

Risposta 17

Per "cartella" si intende la facciata di una pagina. Non ci sono disposizioni sul numero delle righe di cui la facciata stessa deve essere composta. Non ci sono disposizioni sulla grandezza del carattere, purché leggibile.

Domanda 18

La concorrente che partecipa ad uno o più sub-lotti offrendo un numero di pacchetti inferiore al numero indicato nel disciplinare di gara, specificatamente a pag. 2, può essere esclusa dalla gara non avendo coperto l'intero numero richiesto da ciascun sub-lotto? Esempio: sub-lotto A3, numero pacchetti 500, la concorrente può effettuare un offerta di numero 350 pacchetti, considerando che i turni sono 2/3 al massimo di 100 persone per turno (vedasi capitolato Lotto Italia pag. 2 e pag. 11)?

Risposta 18

NO, non può essere esclusa dalla gara se fornisce un numero di pacchetti inferiore a quello indicato. SI, la concorrente può effettuare un'offerta per un numero di pacchetti inferiore a quello indicato nel disciplinare di gara.

Domanda 19

La concorrente che propone la **stessa** struttura per gruppi di fasce di età differenti garantendo accomodation separate distinte per ciascuna fascia di età, per esempio considerando un ristorante suddiviso con separatori mobili che quindi distingue le differenti fasce di età, può essere esclusa dalla gara?

Risposta 19

NO, non può essere esclusa dalla gara se rispetta quanto previsto a tal proposito nel disciplinare di gara (in particolare: art. 6.9) e nel relativo capitolato (in particolare: punto 8 dell'allegato al capitolato speciale d'appalto lotto A Italia).

Domanda 20

Registrazione dei contratti: interpretazione da dare all'art. 7.2) a.8).

Risposta 20

La disposizione di cui al punto a.8 dell'art. 7.2 del Disciplinare di gara deve essere intesa come segue: "... data ed estremi di registrazione del contratto ove registrato ..."

Domanda 21

Confezionamento delle buste: relativamente al punto 6.6 del disciplinare circa il confezionamento delle buste, il testo richiede n. 3 buste da presentare all'interno del plico (A,B,C). Non ci è ben chiaro però se, nel caso in cui si partecipasse a più di un sub lotto valga una delle due seguenti ipotesi:

ipotesi a) le buste debbono restare comunque 3 e all'interno della busta B (esterna) dovranno essere inserite tante buste B (interne) per quanti sub lotti si intenda partecipare (idem per la busta C); ipotesi b) le buste saranno maggiori di 3 poiché all'interno del plico, inserirò 1 busta A, buste B in base ai sub lotti partecipati, buste C in base ai sub lotti partecipati. Nel caso in cui valga la ipotesi a, nella busta B o C (esterna) andranno indicati tutti i sub-lotti a cui si intende partecipare? Questi ultimi saranno poi ribaditi ciascuno su ciascuna busta B o C (interna)?

Risposta 21

Si ritiene valida la Vostra ipotesi a): è necessario presentare un'unica busta B (esterna), nella quale, in caso di partecipazione a più sub lotti, è necessario inserire tante buste B (interne) relative ad ogni sub lotto per cui si concorre. Comportamento analogo dovrà essere adottato per la busta C. SI, nella busta B e C (esterna) dovranno essere indicati tutti i sub lotti a cui si intende partecipare ed ogni sub lotto andrà, poi, ribadito su ogni busta B o C (interna), apponendo la dicitura specificata nell'art. 6.6 del Disciplinare di gara.

Domanda 22

Certificato Camera di Commercio: il certificato di iscrizione alla Camera di Commercio è da produrre in copia conforme o è sufficiente compilare l'allegato 1 lettera A1a?

Risposta 22

E' sufficiente compilare l'allegato 1, lettera A1a.

Domanda 23

Certificati di servizio: nell'Allegato 1 si richiede l'elenco delle forniture dei servizi identici e a corredo le documentazioni di cui all'art. 42 dlgs 12/04/2006 n. 163.

Al comma 1 del suddetto articolo si chiede di allegare all'elenco delle forniture i certificati di servizio, ma nella stessa legge comma 4 si specifica che i requisiti di cui al 1 comma possono essere provati mediante dichiarazione ex DPR 445/00 e solo in conseguenza all'aggiudicazione debbano poi essere effettivamente prodotti. Chiediamo quindi se sia questa la modalità con cui fornire detta documentazione.

Risposta 23

Si, in base all'art. 42, comma 4, del D.Lgs. n. 163/2006 i requisiti previsti dal comma 1 del medesimo articolo possono essere provati in sede di gara mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. del 28 dicembre 2000 n. 445.

Domanda 24

Strutture ricettive: non è ben chiaro se, partecipando contemporaneamente ai sub-lotti A2 e A3, si possano presentare le medesime strutture, posto che queste abbiamo i requisiti richiesti per entrambi i sub-lotti.

Risposta 24

Si possono presentare le medesime strutture, nel rispetto di quanto previsto dal Disciplinare di gara (in particolare: art. 6.9) e di quanto richiesto tra i requisiti minimi previsti dal capitolato lotto A Italia (in particolare: punto 8 dell'allegato al capitolato speciale d'appalto lotto A Italia)